

## Demande de carte Migrol Private Card avec conditions spéciales pour les collaborateurs des entreprises Migros

Rabais\* de 7 ct./l sur le carburant (essence et diesel) / 10% de rabais\* sur le Car Wash (sauf Car Wash Card) / Pas de frais de carte

\*Rabais Migrolcard non cumulable avec d'autres rabais promotionnels (bons)

### Données du demandeur de la carte principale

(écrire en caractères d'imprimerie)

Civilité  Madame  Monsieur

Correspondance en  FR  IT  DE

Prénom/nom (estampé sur la 1<sup>re</sup> ligne de chaque carte)

Rue/numéro

NPA

Localité

Pays

Domiciliation à cette  
adresse depuis

M M A A A A

Adresse  
précédente

(si à cette adresse depuis moins de deux ans)

Téléphone privé/professionnel

Téléphone mobile

E-mail

Date de naissance

J J M M A A A A

Nationalité

En Suisse depuis

M M J J J J

Permis de séjour (joindre une copie)  B  C  G  Autre

Numéro personnel (voir carte personnelle ou décompte salarial)

Employeur (entreprise M) / Rue / NPA / Localité

### Mode de paiement et type de facture souhaités:

- Facture mensuelle avec débit direct du compte postal (DD)  
 Facture mensuelle avec débit direct du compte bancaire (LSV+)  
 Facture mensuelle avec bulletin de versement (eBill possible)

Vous trouvez le tableau des frais en vigueur sur [www.migrol.ch/frais](http://www.migrol.ch/frais)

- Facture électronique (via l'outil en ligne)  
 Facture papier (payant)

### Estampage de la carte principale

Ligne 1: prénom et nom du titulaire de la carte principale  
(données reprises de ce formulaire)

Code NIP<sup>1)</sup> (4 chiffres)

Ligne 2: p. ex. la marque de la voiture (champ facultatif, 20 caractères max.):

Ligne 3: p. ex. la plaque d'immatriculation (champ facultatif, 15 caractères max.):

### Estampage de la carte supplémentaire

Ligne 1: prénom et nom du titulaire de la carte principale  
(données reprises de ce formulaire)

Code NIP<sup>1)</sup> (4 chiffres)

Ligne 2: p. ex. la marque de la voiture (champ facultatif, 20 caractères max.):

Ligne 3: p. ex. la plaque d'immatriculation (champ facultatif, 15 caractères max.):

<sup>1)</sup> Le code NIP est choisi par le titulaire de la carte et indiqué dans le champ prévu à cet effet ou généré et attribué automatiquement par le Migrolcard Center.

Vous pouvez commander d'autres cartes sur [cardcenter@migrol.ch](mailto:cardcenter@migrol.ch)

### Cumuler les points Cumulus

CUMULUS

Il vous suffit d'enregistrer votre numéro Cumulus sur votre Migrol Private Card pour que ces précieux points vous soient crédités automatiquement:

Retrait de carburant	2 litres de carburant = 2 points Cumulus
Recharge de véhicule électrique	2 francs = 2 points Cumulus
Achats au shop, Car Wash, Auto Service	2 francs = 1 point Cumulus



- Je souhaite collecter des points Cumulus avec la Migrol Private Card  
Mon numéro Cumulus est le suivant:

2099 -  -

J'autorise l'émettrice de la carte à transmettre à Cumulus, le programme de bonus de Migros (FCM), le résumé des points crédités. Les données des transactions ne sont pas transmises. Les points Cumulus sont reportés de manière différée sur l'extrait de compte Cumulus bimestriel. Pas de points Cumulus pour l'alcool et le tabac, les cartes téléphoniques, l'E-Loading, la vignette autoroutière, les billets de loterie/Lotto/Toto, les consignes et taxes (y.c. les vignettes pour les sacs-poubelle et les timbres fiscaux) et les cartes cadeau.

### Rabais Generali sur le carburant

Je souhaite profiter du rabais Generali sur le carburant (jusqu'à 20 ct./l) avec la Migrol Private Card et obtenir de plus amples informations concernant les assurances ci-après:



- Assurance voyage, rabais de 2 ct./l\*  
 Véhicules à moteur, rabais de 8 ct./l\*  
 Assurance décès, rabais de 10 ct./l\*

\*Ces rabais s'appliquent uniquement à la conclusion de nouveaux contrats.

Le cumul des rabais est possible. Les rabais sont valables jusqu'à un maximum de 1200 litres de carburant par an.

La prime d'assurance est perçue mensuellement sur votre facture Migrolcard (sans supplément pour paiement par acomptes).

Je demande l'ouverture d'un compte client, je confirme l'exactitude des renseignements fournis et j'accepte les «Conditions générales de Migrol SA sur l'utilisation de la Migrolcard». En outre, j'autorise le Migrolcard Center ou son représentant à se procurer toutes les informations nécessaires à l'émission et à l'utilisation de la Migrol Private Card auprès des instances concernées. Un échange des données relatives à la Migrolcard avec l'employeur/l'association à des fins administratives est en outre possible. Je prends acte du fait que les conditions spéciales mentionnées sont uniquement valables si le titulaire de la carte principale est un collaborateur/membre de l'entreprise/l'association indiquée. Les conditions spéciales sont applicables tant que la convention conclue avec l'entreprise/l'association indiquée reste valable. Je prends acte du fait que la présente demande de carte peut être refusée sans indication de motifs et j'accepte cette condition. Migrol est une entreprise du groupe Migros. Le traitement des données personnelles en lien avec Migrol est soumis à la déclaration de protection des données du groupe Migros, disponible sur [privacy.migros.ch](http://privacy.migros.ch). **Adliswil est le lieu d'exécution et le for juridique exclusif.**

**En signant la présente demande de carte, je confirme avoir lu et compris les conditions générales de Migrol SA sur l'utilisation de la Migrolcard (CG) et les avoir acceptées comme faisant partie intégrante de ma demande de carte.**

Date

Signature légalement valable du titulaire de la carte principale

Vous avez des questions? Alors contactez le Migrolcard Center au 0844 03 03 03.

- Demande de cartes signée?  Demande de carte remplie intégralement?

Veillez envoyer la demande de cartes dûment complétée et signée à Migrolcard Center, Bäulerwisenstrasse 3, 8152 Glattbrugg ou par e-mail à [cardcenter@migrol.ch](mailto:cardcenter@migrol.ch)

# Conditions générales de Migrol SA sur l'utilisation de la Migrolcard (CG)

Edition février 2024

1. En sa qualité d'émettrice de la Migrolcard, la société Migrol SA, Soodstrasse 52, 8134 Adliswil, fournit les cartes aux clients conformément aux demandes acceptées, y compris les «Conditions générales de Migrol SA sur l'utilisation de la Migrolcard». La Migrolcard permet l'acquisition sans numéraire par facture mensuelle de carburants ainsi que d'autres agents énergétiques ou produits et services auprès des stations Migrol et d'autres points de vente en Suisse et dans la Principauté du Liechtenstein déterminés par Migrol SA. La Migrolcard ne peut pas être utilisée pour le retrait d'espèces ou l'achat d'une voiture. Chaque Migrolcard émise demeure la propriété de Migrol SA.
2. Le Migrolcard Center, Bäulerwisenstrasse 3, 8152 Glattbrugg, est chargé de délivrer les cartes et d'établir les factures au nom et pour le compte de Migrol SA.
3. En utilisant la Migrolcard avec le code NIP correct, le client s'identifie auprès des stations Migrol et des autres points de vente en Suisse et dans la Principauté du Liechtenstein en tant que représentant direct de Migrol SA selon l'article 32 CO. Il reconnaît en outre l'exactitude de l'acquisition réalisée (mentionnée sur le bulletin de livraison, sans TVA, ou disponible dans l'outil en ligne) et son obligation de paiement envers Migrol SA. Cette représentation se limite exclusivement à l'acquisition sur facture mensuelle, par le biais de la Migrolcard, de carburants, d'agents énergétiques et d'autres produits et services.
4. Migrol SA perçoit des frais conformément à l'aperçu des frais en vigueur. Celui-ci peut être demandé à tout moment auprès du Migrolcard Center ou consulté sur [www.migrol.ch](http://www.migrol.ch). Migrol SA peut modifier en tout temps les frais. S'il refuse la modification des frais, le client peut résilier le contrat Migrolcard dans un délai d'un mois à compter de la notification de ladite modification. En cas de résiliation, les frais payables durant le délai de résiliation sont calculés sur la base de l'ancien tarif.
5. Chaque client reçoit une facture mensuelle environ quinze jours après la fin du mois de décompte. Si la totalité du montant facturé n'a pas été payée jusqu'à la fin du mois, le Migrolcard Center est en droit de percevoir des intérêts moratoires courant à partir de la date de facturation sur la base du solde impayé, frais compris. Des frais sont perçus pour l'établissement de la facture. Les réclamations concernant l'exactitude de la facture établie doivent être adressées au Migrolcard Center par écrit dans les 20 jours qui suivent la réception de la facture mensuelle, sans quoi cette dernière est considérée comme acceptée. Les réclamations concernant des produits ou services défectueux doivent être adressées au point de vente concerné ou au Service Center de Migrol SA (e-mail à [servicecenter@migrol.ch](mailto:servicecenter@migrol.ch), formulaire de contact sur [www.migrol.ch](http://www.migrol.ch), ou par téléphone au +41 44 495 11 11 durant les heures de bureau). Si un tel litige survient, le client n'est pas délié de son obligation de payer le montant total de la facture mensuelle concernée à Migrol SA. Le client ne peut pas prétendre à des dommages-intérêts à la suite de dérangements techniques ou d'arrêts d'exploitation rendant impossible l'utilisation de la Migrolcard ou à la suite d'un retrait de la carte. Par ailleurs, Migrol SA est en droit d'exiger et de réaliser en tout temps des garanties appropriées du client ou de céder la créance à des tiers pour recouvrement. Tous les frais de traitement de tiers occasionnés par le client sont à la charge de ce dernier.
6. La personne qui utilise la Migrolcard avec le code NIP correct est considérée comme le titulaire légitime de la carte. **En cas de vol ou de perte d'une Migrolcard, le Migrolcard Center (Migrolcard Center, Bäulerwisenstrasse 3, 8152 Glattbrugg, téléphone 0844 03 03 03, e-mail [cardcenter@migrol.ch](mailto:cardcenter@migrol.ch)), doit être prévenu immédiatement par téléphone et la notification doit être ensuite confirmée par écrit.** Le client est responsable de garder son code NIP secret et répond de toute utilisation abusive de la carte jusqu'à la confirmation écrite de la notification de la perte de la carte. Le code NIP est envoyé au client par courrier séparé et ne doit pas être conservé avec la carte. Si la Migrolcard est enregistrée comme moyen de paiement dans une application numérique, le client est responsable de tout achat effectué avec ladite application, même sans utilisation du code NIP.
7. Les changements de nom et d'adresse ainsi que les changements de compte postal ou bancaire (lorsque le paiement de la facture mensuelle s'effectue par débit direct du compte postal ou bancaire) doivent être communiqués immédiatement au Migrolcard Center par écrit.
8. Avec MON COMPTE, le demandeur dispose d'un accès en ligne aux données de facturation (aperçu de compte, liste des transactions, etc.). Il peut enregistrer des utilisateurs supplémentaires pour son accès en ligne et commander des cartes de carburant ou les bloquer. Migrol se réserve le droit de modifier à tout moment l'étendue des prestations et de bloquer l'accès en ligne sans indication de motifs. Migrol décline toute responsabilité quant aux retards de notification ou de transmission des transactions. L'accès s'effectue par Internet en saisissant un nom d'utilisateur et un mot de passe. Le demandeur est tenu de traiter son mot de passe de manière strictement confidentielle et de ne pas communiquer ces accès et données à des tiers non autorisés. Cette obligation s'applique également aux utilisateurs autorisés par le demandeur. Le risque d'utilisation abusive des mots de passe est supporté par le demandeur, également si ceux-ci ont été modifiés par le demandeur ou si le demandeur a habilité d'autres utilisateurs. Toutes les modifications et commandes requises via l'accès en ligne sont acceptées et exécutées. La personne qui bénéficie d'un accès en utilisant le nom d'utilisateur et le mot de passe corrects et qui procède ensuite à des modifications ou commandes est considérée comme un utilisateur autorisé par le demandeur à passer/exécuter des commandes.
9. Migrol SA est en droit de modifier à tout moment les «Conditions générales de Migrol SA sur l'utilisation de la Migrolcard». Les modifications ou adjonctions sont communiquées préalablement au client et considérées comme acceptées si ce dernier n'y fait pas opposition par écrit dans un délai d'un mois à compter de la notification.
10. Le Migrolcard Center est en droit de bloquer la Migrolcard à tout moment et sans en aviser le client au préalable, d'exiger la restitution de la carte et de dénoncer avec effet immédiat la relation contractuelle en cas de violation des dispositions contractuelles ou en cas d'utilisation abusive de la carte. De plus, le Migrolcard Center est en droit de percevoir des frais de rappel et de blocage pour chaque carte.
11. Le présent contrat est valable pour une durée d'une année à compter de la date d'émission de la Migrolcard et se renouvelle chaque fois automatiquement d'une année supplémentaire, sauf résiliation écrite au moins deux mois avant la fin de la validité du contrat. Les Migrolcards sur lesquelles sont imprimés une date d'échéance sont valides jusqu'à la fin du mois et de l'année figurant sur la carte. Tant que la relation contractuelle se déroule normalement et que le client n'y renonce pas expressément, la Migrolcard est automatiquement remplacée par une nouvelle carte avant la date d'échéance de l'exemplaire actuel. Lorsque le contrat prend fin, la carte doit être renvoyée spontanément au Migrolcard Center.
12. Migrol se réserve expressément le droit d'effectuer des contrôles de solvabilité et de procéder à des vérifications supplémentaires en cas de soupçon d'abus ou d'irrégularités de paiement. L'utilisation de la Migrolcard implique la reconnaissance vis-à-vis de Migrol SA des présentes conditions générales. Si certaines dispositions du présent contrat viennent à être déclarées incomplètes ou caduques, les autres dispositions demeurent applicables. Les parties contractuelles s'engagent à remplacer en pareil cas les dispositions nulles par des clauses valables permettant d'atteindre le but initialement prévu. Les conditions convenues doivent être traitées de manière confidentielle par Migrol SA et le client. Les parties contractuelles s'engagent également à respecter les dispositions relatives à la protection des données.
13. Les présentes «Conditions générales de Migrol SA sur l'utilisation de la Migrolcard» s'appliquent également à toutes les cartes supplémentaires, à toute application numérique sur laquelle la Migrolcard est enregistrée et aux acquisitions réalisées avec celles-ci. Le client ou titulaire de la carte de carburant répond de toutes les obligations qui en découlent.
14. La version actuelle des «Conditions générales de Migrol SA sur l'utilisation de la Migrolcard» peut être consultée à tout moment sur le site Internet [www.migrol.ch](http://www.migrol.ch).
15. Les présentes conditions générales sont soumises au droit suisse. **Adliswil est le lieu d'exécution et le for juridique exclusif.**